

Pareja e hijos

Pareja

Derechos y deberes de los progenitores

Ser padres

Cuidados infantiles

Reagrupación familiar

Conflictos

Pareja

En Suiza existen distintas formas de convivencia. La edad mínima para casarse es de 18 años. Los dos cónyuges tienen los mismos derechos legales.

Convivencia

En las últimas décadas las cosas han cambiado mucho en Suiza. Es muy frecuente que las parejas convivan sin casarse (concubinato, Konkubinat) y que tengan hijos en común. No existe una distribución fija de los roles de la pareja. Esto significa que ni hombres ni mujeres deben asumir determinadas tareas en el marco de la relación. También las parejas del mismo sexo pueden convivir, por ejemplo, un hombre con otro hombre o una mujer con otra mujer. Les corresponden los mismos derechos que al resto de parejas y pueden casarse.

Matrimonio

En Suiza la edad mínima para casarse es de 18 años. También pueden contraer matrimonio parejas del mismo sexo: un hombre puede casarse con otro hombre, y una mujer puede casarse con otra mujer. Si quiere casarse debe inscribirse en el Registro Civil (Zivilstandsamt) de Basel-Stadt, quien iniciará entonces un "proceso de preparación al matrimonio" para preparar el enlace. Así, por ejemplo, el Registro Civil comprobará que ambos contrayentes puedan casarse. Una vez completado este proceso, dispone de 3 meses para contraer matrimonio. El Registro Civil le informará más detalladamente sobre el transcurso del proceso y la documentación necesaria. Puede ocurrir que uno de los contrayentes viva todavía en el extranjero. En tal caso, puede presentar una solicitud de entrada de esa persona en Suiza (preparación del matrimonio). Entonces podrán contraer matrimonio en Suiza.

El Registro Civil puede sospechar que el matrimonio se produzca por conveniencia (Scheinehe). Un matrimonio por conveniencia significa que los contrayentes se casan con la única finalidad de que uno de los cónyuges pueda residir en Suiza. En este caso, el Registro Civil puede denegar la celebración del matrimonio. Si el matrimonio ya se hubiera celebrado, el Registro Civil puede declararlo nulo o disolverlo. Casarse por conveniencia puede conllevar también la retirada del permiso de residencia.

Derechos y obligaciones

Por ley, los cónyuges tienen los mismos derechos y las mismas obligaciones. Ambos gozan de los mismos derechos dentro del matrimonio y ambos deben casarse por voluntad propia. Si alguien es obligado a casarse se trata de un matrimonio forzoso (Zwangsheirat). Si las autoridades tienen conocimiento de ello, pueden declarar nulo el matrimonio y condenar penalmente a quienes hayan forzado a alguien a contraer matrimonio.

¿Siente que le están forzando para casarse? El Centro de asesoramiento zwangsheirat.ch puede ayudarle. La llamada es gratuita: 0800 800 007.

Planificación familiar

¿Tiene preguntas sobre planificación familiar, embarazo y sexualidad? En el cantón de Basel-Stadt hay centros donde podrán asesorarle. Estas oficinas informan sobre distintos temas, como métodos anticonceptivos, problemas sexuales, salud sexual, enfermedades de transmisión sexual o embarazos no deseados. También asesoran a las personas que esperan un hijo y a las que ya tienen hijos.

Divorcio

¿Está casado y quiere divorciarse? Puede pedir el divorcio en el Juzgado Civil de Basel-Stadt (Zivilgericht). El divorcio puede solicitarlo uno de los cónyuges o ambos. ¿Contrajo matrimonio en el extranjero? Su matrimonio también puede ser disuelto conforme a la legislación suiza. Para ello deberá haber residido en Suiza durante al menos un año y su domicilio principal debe radicar en Suiza. Un divorcio puede repercutir en su estatus del permiso de residencia. Podría ser que tras el divorcio no pueda residir más en Suiza. ¿Está en proceso de naturalización? Entonces puede que tras el divorcio ya no tenga derecho a adquirir la nacionalidad suiza.

¿Puede permanecer en Suiza tras el divorcio? Le recomendamos que se dirija a un centro de asesoramiento sobre el matrimonio y la familia, o que pida asesoramiento legal. Para las víctimas de violencia de género rigen reglas especiales.

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.hallo-baselstadt.ch/es/pareja-e-hijos/pareja

Derechos y deberes de los progenitores

Si tiene un hijo o una hija deberá notificar inmediatamente el nacimiento en una Oficina del Registro Civil. Si usted está casado, la custodia del hijo o de la hija está automáticamente regulada. Los progenitores no casados deben ocuparse personalmente de la custodia.

Notificación del nacimiento

Deberá comunicar el nacimiento de cada hijo e hija en el Registro Civil (Zivilstandsamt). Atención: debe acudir al Registro Civil competente en el lugar de nacimiento de su hijo o hija, no el del municipio de residencia.

Si el nacimiento se produce en un hospital:

El propio hospital envía los documentos al Registro Civil y no tiene que preocuparse de ello.

Si el nacimiento no tiene lugar en un hospital:

Si, por ejemplo, el nacimiento se produce en casa o en otro lugar del mundo, deberá ocuparse de inscribir el nacimiento en el Registro Civil en el plazo de 3 días. El Registro Civil le informará sobre los documentos necesarios.

Importante saber:

El hecho de nacer en Suiza no implica ser suizo. Los niños y las niñas nacidos en Suiza no reciben automáticamente la nacionalidad suiza.

Reconocimiento de paternidad

Si está casado y tiene un hijo o una hija: el esposo se registra automáticamente como padre. Si el esposo considera que no es el padre de la criatura, puede acudir a los tribunales e impugnar la paternidad.

Si no está casado y tiene un hijo o una hija: el padre del niño o la niña no se registra automáticamente como padre. Antes o después del nacimiento, el padre puede ir al Registro Civil para reconocer al niño o a la niña. Si el padre no quiere reconocer al niño o a la niña, la madre puede acudir a los tribunales y solicitar el reconocimiento de paternidad.

Patria potestad

En tanto que progenitor, usted debe velar por el bien de sus hijos e hijas. Es un derecho y un deber (patria potestad, elterliche Sorge). Ello implica, por ejemplo, la educación o el mantenimiento financiero de sus hijos e hijas. Además, debe representarles legalmente hasta que cumplan 18 años.

Si usted está casado:

A ambos cónyuges les corresponden los mismos derechos y obligaciones frente a sus hijos e hijas.

Si no está casado:

Ante todo, el padre debe reconocer al niño o a la niña. Después, los progenitores pueden hacer una declaración voluntaria por escrito indicando que quieren ocuparse conjuntamente de sus hijos e hijas (gemeinsame elterliche Sorge). Esto se puede hacer cuando el padre reconoce al hijo o a la hija en el Registro Civil. También lo pueden hacer posteriormente ante las autoridades tutelares de menores (Kindesschutzbehörde, KESB).

Si los progenitores no llegan a un acuerdo sobre la custodia, serán las autoridades tutelares de menores quienes decidirán. Si tiene dudas o necesita apoyo puede dirigirse a una de las correspondientes oficinas de asesoramiento familiar.

Manutención

Si usted se ha separado, sigue siendo responsable de la manutención de sus hijos e hijas. Por eso, los progenitores deberían acordar conjuntamente quién se ocupa de los hijos e hijas y qué cantidad se debe aportar (manutención, Unterhalt).

Los progenitores deben asumir la manutención de sus hijos e hijas. Puede que un progenitor pague más o menos que el otro, o que no deba pagar nada. Esto dependerá de cuánto dinero gana cada uno y de cuánto se ocupa del cuidado de los hijos e hijas.

Si no llega a un acuerdo con el otro progenitor, puede llevar el caso ante los tribunales.

Un progenitor no paga sus contribuciones:

Si el otro progenitor no paga sus contribuciones para el hijo o la hija, puede pedir apoyo en el municipio de residencia. Este le ayudará a exigir el pago. Puede que adelante el dinero de la manutención si usted tiene derecho a percibir las (adelanto de la pensión de alimentos, Alimentenbevorschussung).

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.hallo-baselstadt.ch/es/pareja-e-hijos/derechos-y-deberes-de-los-padres

Ser padres

No es nada fácil educar a un hijo o una hija. Puede que se pregunte a veces qué es lo mejor para sus hijos e hijas. El intercambio de opiniones con otros progenitores puede ser muy valioso. Además, hay diversas oficinas de asesoramiento que pueden ayudar.

Puntos de encuentro

Existe una amplia oferta para madres y padres donde podrá hablar con otros progenitores o participar con sus hijos en diversas actividades.

- Los grupos de gateantes (Krabbelgruppen) se dirigen a bebés y niños y niñas de hasta 2 años. Aquí podrá conocer a otros progenitores.
- La gimnasia para padres e hijos (gimnasia MuKi, VaKi o ElKi) se dirige a progenitores con niños pequeños. Podrán jugar conjuntamente, moverse y divertirse. La mayoría de los municipios ofrecen estos cursos de gimnasia.
- Los puntos de encuentro vecinales (Quartiertreffpunkte) ofrecen eventos para progenitores e hijos e hijas.
- Las bibliotecas y las ludotecas disponen de ofertas para niños pequeños y algo más mayores y sus progenitores.

Formación para progenitores

En el Cantón de Basel-Stadt hay cursos para progenitores sobre una gran variedad de temas. Hay cursos específicamente orientados a las necesidades de las personas migrantes. Por ejemplo, hay cursos sobre el sistema escolar suizo. Algunos cursos se ofrecen también en otros idiomas

Asesoramiento sobre educación

Si tiene preguntas sobre la educación de sus hijos e hijas puede dirigirse a varias oficinas de asesoramiento.

Por ejemplo, para bebés y niños y niñas pequeños menores de 5 años puede acudir al asesoramiento para progenitores (Elternberatung).

En caso de consultas urgentes dispone de un teléfono de emergencia para progenitores, donde recibirá asesoramiento experto. La llamada se cobra al precio normal de teléfono fijo. Teléfono: 0848 35 45 55. También puede enviar un correo electrónico. Encontrará la dirección en www.elternnotruf.ch.



Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.hallo-baselstadt.ch/es/pareja-e-hijos/ser-padres

Cuidados infantiles

Muchos progenitores trabajan también tras el nacimiento de los hijos e hijas. Por eso, en el Cantón de Basel-Stadt hay ofertas especiales de cuidados infantiles. La mayoría de ellas son de pago.

Guarderías (KITA)

En las guarderías se cuida de sus hijos e hijas durante todo el día. La forma abreviada de denominarlas es "Kita". La mayoría están pensadas para niños y niñas desde los 3 meses hasta la edad escolar. Algunas guarderías ofrecen cuidados para niños y niñas en edad escolar en las franjas antes y después de la escuela y al mediodía. Dado que las listas de espera suelen ser largas, deberá inscribir a sus hijos e hijas muy pronto. Los gastos varían de una guardería a otra. Para la mayoría de guarderías, el municipio otorga una subvención para cubrir parte de los gastos. Pregunte a las guarderías o al municipio de residencia sobre las modalidades de inscripción y los costes.

Grupos de juego

Muchos niños asisten antes de la escuela obligatoria a un grupo de juego (Spielgruppe). Participan niños y niñas de a partir de 3 años sin sus progenitores, bajo la supervisión de una persona cualificada. Los niños y las niñas hacen manualidades y juegan juntos. Estos grupos son voluntarios.

¿Su hijo o hija no habla alemán? El grupo de juego puede ser un buen lugar para empezar a aprenderlo. Así le resultará más fácil cuando llegue el momento de ir a la escuela.

Cuidados extraescolares / comedores escolares

Todas las escuelas de primaria y secundaria ofrecen cuidados extraescolares y comedores escolares supervisados (Tagesstrukturen) en la propia escuela o en las inmediaciones. Esto significa que los alumnos pueden quedarse en la escuela a mediodía y comer allí. Después de la escuela pueden hacer los deberes, supervisados por personal cualificado.

¿Quiere que su hijo o hija participe de estos cuidados extraescolares y comedores escolares? Son servicios de pago; su coste depende de los ingresos de los progenitores. Los niños y las niñas pueden utilizar estos servicios uno o varios días a la semana.

Familias de día

Puede dejar a su hijo o hija en una familia de día. Las familias de día (Tagesfamilien) son familias que acogen en su casa a niños y niñas durante todo el día, o antes o después de la escuela. Las agencias de contratación le ayudarán a encontrar la adecuada y le informarán sobre las tarifas habituales.

Canguros / Situaciones de emergencia

En Suiza es muy frecuente que también los jóvenes trabajen por las tardes o durante el fin de semana como canguros a cambio de dinero. La Cruz Roja Suiza de Basel-Stadt (SRK) dispone de una lista de agencias de contratación de canguros que han hecho un curso especial.

Supervisión infantil en caso de emergencia

Puede que se produzca una emergencia y necesite urgentemente a alguien que cuide de su hijo o hija. Por ejemplo, si el otro progenitor tiene que ingresar en el hospital y nadie más puede ocuparse de los niños. La Cruz Roja Suiza de Basel-Stadt (SRK) ofrece servicio de canguro en casos de emergencia. Es un servicio de pago, si bien algunos de enfermedad asumen los gastos.

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.hallo-baselstadt.ch/es/pareja-e-hijos/cuidados-infantiles

Reagrupación familiar

Si usted vive en Suiza, miembros de su familia también pueden mudarse a Suiza. Para ello, se deben cumplir ciertos requisitos. ¿Tiene familiares o conocidos que quieren venir de visita a Suiza? A veces es necesario solicitar un visado de visita, en función del país del que procedan.

Reagrupación familiar

Si usted vive aquí es posible que también los familiares directos o los cónyuges puedan mudarse a Suiza (reagrupación familiar, Familiennachzug). ¿Para qué familiares se puede hacer una solicitud? Depende de la nacionalidad y del tipo de su permiso. Si usted es una persona temporalmente acogida (permiso F) puede en ciertos casos solicitar la reagrupación familiar.

La Oficina para la Migración (Migrationsamt) decide si su familia puede mudarse aquí o no. Dicha oficina le informará acerca de qué pasos debe seguir y de la documentación necesaria.

Atención:

La reagrupación familiar debe solicitarla en un plazo concreto, que es más breve en el caso de niños que en el de adultos (por ejemplo, el cónyuge).

Preparación para el matrimonio

¿Usted vive en Suiza y quiere casarse con su pareja extranjera? En tal caso, puede solicitar un permiso de entrada para preparar el matrimonio (Vorbereitung der Heirat). Este permiso permite a la pareja viajar a Suiza antes de la boda y casarse aquí.

La Oficina para la Migración (Migrationsamt) decide sobre si pareja puede entrar en Suiza o no. Dicha oficina le informará de qué pasos debe seguir y de la documentación necesaria.

Visado de entrada

¿Sus familiares o conocidos de su país de origen quieren visitarle en Suiza?

Necesitarán un visado de visita de entrada en Suiza. No siempre es fácil obtener el visado. Es posible que se exija a la persona visitante una carta de invitación redactada por usted, o que se les pida demostrar que pueden sustentarse económicamente (declaración obligatoria, Verpflichtungserklärung).

La embajada suiza en el extranjero decide sobre la solicitud de visados e informa sobre la documentación necesaria y el proceso detallado para visitantes. También puede informarse en la Oficina para la Migración (Migrationsamt).



Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.hallo-baselstadt.ch/es/pareja-e-hijos/reagrupacion-familiar

Conflictos

¿Tiene conflictos y peleas con su pareja o en el seno de su familia? Varias oficinas de asesoramiento le ayudarán. La violencia en la familia y entre cónyuges está prohibida. En "Hallo Basel-Stadt" hay un capítulo dedicado a la violencia doméstica, donde encontrará más información sobre este tema.

Conflictos de pareja

Si tiene problemas en la pareja, puede solicitar ayuda profesional (asesoramiento de pareja, Eheberatung). Hay oficinas especiales de asesoramiento que le ayudarán a encontrar soluciones. Los primeros encuentros son generalmente gratuitos o tienen un precio reducido.

Conflictos familiares

Si tiene hijos pueden producirse a veces situaciones difíciles que suponen una gran carga para los progenitores y los hijos. En todo caso es aconsejable buscar ayuda cuando ya no sepa qué hacer.

Ayuda para progenitores:

- En las Oficinas de Asesoramiento para Familias (Familienberatungsstellen) recibirá asesoramiento personalizado.
- Si tiene preguntas sobre crianza o le preocupan sus hijos, puede dirigirse al Teléfono de Emergencia para Progenitores, donde recibirá asesoramiento especializado. Puede contactarles llamando al 0848 35 45 55 (tarifa telefónica normal) o por correo electrónico.
- Para la infancia y la juventud:
- Los niños y los jóvenes pueden dirigirse al teléfono de emergencia para la infancia, enviar un correo electrónico o un SMS, o usar el chat. Teléfono 147, llamada gratuita.

Violencia doméstica

La violencia familiar es un delito perseguible de oficio y está prohibida. Quien se comporta violentamente comete un delito. Se prohíbe todo tipo de violencia. Nadie debe ejercer la violencia contra otras personas de su entorno familiar: ni contra el/la cónyuge ni contra los hijos e hijas. Las autoridades deben intervenir si tienen conocimiento de que hay actos violentos dentro de una familia.

¿Sufre violencia en su familia? Puede recibir asesoramiento. Las opciones son gratuitas y confidenciales.

- Frauenhaus / Vaterhaus (casa para madres / padres): los hombres y las mujeres víctimas de violencia pueden refugiarse temporalmente en estas casas con sus hijos e hijas. Las mujeres pueden llamar a un Centro de Acogida para Mujeres las 24 horas del día. Teléfono: 061 681 66 33.
- Teléfono de emergencia para la infancia: niños y jóvenes pueden dirigirse al teléfono de emergencia para la infancia. La llamada es gratuita. Teléfono: 147.
- ¿Se siente amenazado por un familiar? Llame a la Policía. Teléfono: 117. La Policía puede expulsar de su hogar al autor o la autora de actos de violencia. En tal caso, esta persona no puede pisar el domicilio.

En "Hallo Basel-Stadt" hay un capítulo dedicado a la violencia doméstica, donde encontrará más información sobre este tema.

Más información (enlaces, direcciones, folletos, hojas informativas)

www.hallo-baselstadt.ch/es/pareja-e-hijos/conflictos